

2021eko UDAKO PROGRAMAZIOA - PROGRAMACIÓN VERANO 2021

ABUZZTUA eta IRAILA / AGOSTO y SETIEMBRE

Abuztuaren 3tik 8ra / Semana del 3 al 8 de agosto

SANTA MARIA PLAZA / PLAZA DE SANTA MARÍA

Euskal folklorea eta bertsolari saioak / Folklore vasco y bertsolaris

FECHA	Abuztuak 3, 4, 5, 6, 7 Y 8 agosto
HORARIO	12:30
ACTIVIDAD	TRIKITIXA
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 3 agosto (4,5,6,7 Y 8)
HORARIO	13:30
IDIOMA	Euskara / Euskera
ARTISTA ESPECTÁCULO	BERTSOLARIAK ""
DURACIÓN	'

FECHA	Abuztuak 3 agosto
HORARIO	20:30
IDIOMA	Euskara / Euskera
ARTISTA ESPECTÁCULO	DANTZA PLAZAN
DURACIÓN	'

FECHA	Abuztuak 4 agosto
HORARIO	20:30
IDIOMA	
ARTISTA ESPECTÁCULO	GAITEROS DE ELCIEGO & FRIENDS
DURACIÓN	'

FECHA	Abuztuak 5 agosto
HORARIO	20:30
IDIOMA	
ARTISTA ESPECTÁCULO	XABIER ABURRUZAGA
DURACIÓN	'

FECHA	Abuztuak 6 agosto
HORARIO	20:30
IDIOMA	

ARTISTA ESPECTÁCULO	HUTSUN
DURACIÓN	'

FECHA	Abuztuak 7 agosto
HORARIO	20:30
IDIOMA	Elkarrizketarik gabekoa / Sin diálogos
ARTISTA ESPECTÁCULO	BALTIK
DURACIÓN	'

FECHA	Abuztuak 8 agosto
HORARIO	12:00
IDIOMA	Euskara / Euskera
ARTISTA ESPECTÁCULO	GARIKOITZ MENDIZABAL & GORKA HERMOSA

FALERINA LORATEGIA / JARDÍN DE FALERINA
 Haurrentzako ikuskizunak / espectáculos infantiles

FECHA	Abuztuak 3 agosto
HORARIO	12:00
IDIOMA	Euskara / Euskera
ARTISTA ESPECTÁCULO	DEABRU BELTZAK "Diberti-dantza"
DURACIÓN	60'

FECHA	Abuztuak 4 agosto
HORARIO	12:00
IDIOMA	Euskara / Euskera
ARTISTA ESPECTÁCULO	LANKU "Urpekariak"
DURACIÓN	60'

FECHA	Abuztuak 5 agosto
HORARIO	12:00
IDIOMA	Euskara / Euskera
ARTISTA ESPECTÁCULO	KONTUKANTARI "Jolasean Isasi, musikaz Isasi"
DURACIÓN	50'

FECHA	Abuztuak 6 agosto
HORARIO	12:00
IDIOMA	Elkarrizketarik gabekoa / Sin diálogos
ARTISTA ESPECTÁCULO	IMAGINACIONES NAI "Tik tak"
DURACIÓN	50'

FECHA	Abuztuak 7 agosto
HORARIO	12:00
IDIOMA	Elkarrizketarik gabekoa / Sin diálogos
ARTISTA ESPECTÁCULO	ERRE PRODUKZIOAK "Una de piratas"
DURACIÓN	60'

FECHA	Abuztuak 8 agosto
HORARIO	12:00
IDIOMA	Euskara / Euskera
ARTISTA ESPECTÁCULO	EIDABE "Gora kasete"
DURACIÓN	'

Kontzertuak / Conciertos

FECHA	Abuztuak 3 agosto
HORARIO	20:00
ARTISTA	Concierto por concretar
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 4 agosto
HORARIO	20:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	KAI NAKAI
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 5 agosto
HORARIO	20:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	DÉJÀ VU
DURACIÓN	75'

FECHA	Abuztuak 6 agosto
HORARIO	20:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	ALDAKAN
DURACIÓN	90'

FECHA	Abuztuak 7 agosto
HORARIO	20:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	SHINY RED MOOD
DURACIÓN	75'

FECHA	Abuztuak 8 agosto
HORARIO	20:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	MONTALBO
DURACIÓN	

FERNANDEZ DE PIEROLAREN LORATEGIAK /
JARDINES FERNÁNDEZ DE PIÉROLA

Jotak / Jotas

FECHA	Abuztuak 3 agosto
HORARIO	12:00
ARTISTA	ALEGRIA RIBERA
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 4 agosto
HORARIO	12:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	CORRIENTES NAVARRAS
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 5 agosto
HORARIO	12:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	VOCES RIBERAS
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 6 agosto
HORARIO	12:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	CANTA TUDELA
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 7 agosto
HORARIO	12:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	GRUPO DE JOTAS D'ARAGON
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 8 agosto
HORARIO	12:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	ESCUELA DE JOTAS DE LA RIOJA
DURACIÓN	

Umore txokoa / Rincón del humor

FECHA	Abuztuak 3 agosto
HORARIO	19:00
ARTISTA	GORKA AGUINAGALDE + IÑIGO SALINERO
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 4 agosto
HORARIO	19:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	TXABI FRANQUESA
DURACIÓN	90'

FECHA	Abuztuak 5 agosto
HORARIO	19:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	OSCAR TEROL
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 6 agosto
HORARIO	19:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	ISMAEL PEREIRA, MITXEL SANTA MARIA eta IÑAKI MARURI
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 7 agosto
HORARIO	19:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	NEREA GARMENDIA
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 8 agosto
HORARIO	19:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	VALERIA ROS
DURACIÓN	75'

JUDIMENDIKO PARKEA / PARQUE DE JUDIMENDI

FECHA	Abuztuak 3, 4, 5, 6, 7 Y 8 agosto
HORARIO	13:00
ACTIVIDAD	GASTEIZKO ERRALDOI, BURUHANDI, ZALDI ETA TXOTEN KONPARTSA COMPARSA DE GIGANTES, CABEZUDOS, CABALLOS Y SOTAS DE VITORIA-GASTEIZ

ZULUETA JAUREGIKO LORATEGIA / JARDIN DEL PALACIO ZULUETA

FECHA	Abuztuak 4, 5, 6, 7 Y 8 agosto
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	UDAL MUSIKA BANDAREN KONTZERTUAK / CONCIERTOS DE LA BANDA MUNICIPAL DE MUSICA

IPARRALDEKO PARKEA (FRONTOIA) / PARQUE DEL NORTE (FRONTÓN)

Eguerdiko Kontzertuak / Conciertos de mediodía

FECHA	Abuztuak 3 agosto
HORARIO	13:00
ARTISTA	Concierto por concretar
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 4 agosto
HORARIO	13:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	TRIKOMA
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 5 agosto
HORARIO	13:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	MONI GARAGE
DURACIÓN	75'

FECHA	Abuztuak 6 agosto
HORARIO	13:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	OUT GRAVITY
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 7 agosto
HORARIO	13:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	RAUL ROMO HOUSE FRIENDS
DURACIÓN	120'

FECHA	Abuztuak 8 agosto
HORARIO	13:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	CLARISSE
DURACIÓN	

Ilunabarreko kontzertuak / Conciertos de atardecer

FECHA	Abuztuak 3 agosto
HORARIO	21:00
ARTISTA	LA FURIA + EKIÑE
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 4 agosto
HORARIO	21:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	MOONSHINE WAGON
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 5 agosto
HORARIO	21:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	PURO RELAJO
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 6 agosto
HORARIO	21:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	JOSEBA B. LENOIR
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 7 agosto
HORARIO	21:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	LA MARE
DURACIÓN	

FECHA	Abuztuak 8 agosto
HORARIO	21:00
ARTISTA ESPECTÁCULO	BULEGO
DURACIÓN	70'

Abuztuaren 17tik 22ra / Semana del 17 al 22 de agosto

FECHA	Abuztuak 17 agosto
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Jon Zabal "Inventario" TEATRO: Jon Zabal "Inventario"
LUGAR	Poliedroen parkea (Ibaiondoko gizarte-etxea) Parque de los Poliedros (Centro Cívico Ibaiondo)
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Jon-en zenbaki onenetako batzuen bilduma: telepatia, hipnosia, saio espiritistak, apustu arriskutsuak eta errealitatearen eta fikzioaren arteko lerroa ia hautemanekin bihurtzen duten erakustaldi mentalak. Recopilación de algunos de los mejores números de Jon: telepatía, hipnosis, sesiones espiritistas, arriesgadas apuestas y otras demostraciones mentales que difuminan la línea entre la realidad y la ficción hasta hacerla casi imperceptible.

FECHA	Abuztuak 18 agosto
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Kolektivo Monstrenko "Espejismos-El lado épico" TEATRO: Kolektivo Monstrenko "Espejismos-El lado épico"
LUGAR	Hegoalde gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Hegoalde
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Txubio eta Jabitxin. Zer nahi duen dakien jendea, baina berehala ahazten zaiona. Buruan hainbeste gauza dituen jendea, denak haientzat ezin direla izan pentsatzen duena. Txubio y Jabitxin. Gente que sabe lo que quiere pero enseguida se le olvida. Gente que tiene tantas cosas en la cabeza que piensan que no pueden ser todas para ellos.

FECHA	Abuztuak 19 agosto
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Ainhoa Aierbe & Tessa Andonegi "Me too" TEATRO: Ainhoa Aierbe & Tessa Andonegi "Me too"
LUGAR	Zabalganeko gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Zabalgana
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Feminismoa berpiztu da, eta berarekin, sekula entzun ez diren tonaka kontzeptu, terminu, berba eta gauza. Txukuntasun pixka bat behar dugu, eta kaos informatibo honi irtenbidea emateko GU gaude, Tessa eta Ainhoa. Zuekin guztiekin, hausnarketa bat, ikerketa, argibideak bilatzeko gaude, bizitzea tokatu zaigun garai zirrarragarri honi buruz. El feminismo renace y con él toneladas de conceptos, términos, palabras y cosas que jamás habíamos escuchado. Para poner orden en este caos informativo, Tessa y la Ainhoa reflexionan sobre este tiempo excitante que nos ha tocado vivir.

FECHA	Abuztuak 20 agosto
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Sophi CONCIERTO: Sophi
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Popa, rocka, grungea Pop, rock, grunge

FECHA	Abuztuak 22 agosto
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Zirika Zirkus "Hemendikara" CIRCO: Zirika Zirkus "Hemendikara"
LUGAR	Zulueta Jauregiko lorategia Jardines del Palacio de Zulueta
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	Hemendikara zirku konpainia nomada bat da. Egunero bezala oilarrak abestu duenean altxatu dira funtzio berri baterako. Emozioa, urduritasuna, ilusioa, inprobisazioa. Hemendikara es una compañía nómada de circo que se despierta con el gallo para una nueva función. Emoción, nervios, ilusión, improvisación.

Abuztuaren 24tik 29ra / Semana del 24 al 29 de agosto

FECHA	Abuztuak 24 agosto
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	BAKARRIZKETA: Alazne Etxeberria "Bikote bila zenbat komeri" MONÓLOGO: Alazne Etxeberria "Bikote bila zenbat komeri"
LUGAR	Aranbizkarreko parkea (futbol zelaiaren inguruan) Parque de Aranbizkarra (zona campo de fútbol)
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Emakume euskalduna bikote bila... Senargaia, maitalea, laguna edo txateatzeko norbait. Mota guztietako teknologia eta estrategiak erabiltzen ditu, baina oraindik ez du ezkutuko formula aurkitu bikote egonkorra lortzeko. Mujer vasca soltera busca... Un novio, amante, amigo, o alguien con quien chatear. Utiliza todo tipo de tecnologías y estrategias pero todavía no ha dado con la fórmula secreta para encontrar pareja estable.

FECHA	Abuztuak 25 agosto
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	MAGIA: Kultur Magic "Zientzialariak" MAGIA: Kultur Magic "Zientzialariak"
LUGAR	Arriagako parkea (urraelaren ondoan) Parque de Arriaga (junto a estanque)
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Gargot irakasleak eta Ladelai magoak asmakizunen, ilusionismoaren eta efektu berezien mundu zoragarrian murgilduko dute publikoa. El profesor Gargot y el mago Ladelai sumergirán al público en el maravilloso mundo de los inventos, el ilusionismo y los efectos especiales.

FECHA	Abuztuak 26 agosto
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	DANTZA: Cía Altraste "Como pez en bicicleta" DANZA: Cía Altraste "Como pez en bicicleta"
LUGAR	Zulueta Jauregiko lorategia Jardines del Palacio de Zulueta
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Ikuskizun honetan Zuriñe Benaventek eta Ignacio Monterrubiok absurduaren eta groteskoaren mundutik bidaiatzera gonbidatzen gaituzte. Soinu eta mugimendu gurutzatuak egiten dituzte, arrain batek bizikletan pedalei eragiten dien erritmoan, gure emozioen barru-barruan hazka eginez, ezinezko irudien bila. "Emakume batek gizon bat behar du, arrain batek bizikleta bat behar duen moduan" Gloria Steinem Una pieza donde Zuriñe Benavente e Ignacio Monterrubio nos invitan a viajar desde el absurdo y lo grotesco a un mundo de sonidos y movimientos entrelazados al ritmo del pedaleo de un pez en su bicicleta, rascando en lo más íntimo de nuestras emociones en busca de imágenes

	imposibles. "Una mujer necesita un hombre como un pez una bicicleta" Gloria Steinem
--	--

FECHA	Abuztuak 26 agosto
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	DANTZA: Cía Altraste "Como pez en bicicleta" DANZA: Cía Altraste "Como pez en bicicleta"
LUGAR	Zulueta Jauregiko lorategia / Jardines del Palacio de Zulueta
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Ikuskizun honetan Zuriñe Benaventek eta Ignacio Monterrubio ikusgarrien eta groteskoaren mundutik bidaiatzera gonbidatzen gaituzte. Soinu eta mugimendu gurutzatuak egiten dituzte, arrain batek bizikletan pedalei eragiten dien erritmoan, gure emozioen barru-barruan hazka eginez, ezinezko irudien bila. "Emakume batek gizon bat behar du, arrain batek bizikleta bat behar duen moduan" Gloria Steinem Una pieza donde Zuriñe Benavente e Ignacio Monterrubio nos invitan a viajar desde el absurdo y lo grotesco a un mundo de sonidos y movimientos entrelazados al ritmo del pedaleo de un pez en su bicicleta, rascando en lo más íntimo de nuestras emociones en busca de imágenes imposibles. "Una mujer necesita un hombre como un pez una bicicleta" Gloria Steinem

FECHA	Abuztuak 27 agosto
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Sara Zozaya CONCIERTO: Sara Zozaya
LUGAR	Salburuko Gabriela Mistral kirol-gunea Zona deportiva Gabriela Mistral de Salburua
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Popa, folka, elektronika, euskal tradizioa Pop, folk, electrónica, tradición vasca

FECHA	Abuztuak 29 agosto
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Cía Barré "Tras la escoba" CIRCO: Cía Barré "Tras la escoba"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	Elkarrizketarik gabekoa / Sin diálogos
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	Kale-garbitzaile baten lanaldian oinarritutako ikuskizuna, umorez eta zinema mutuaren karismarekin bustia. Espectáculo basado en la jornada laboral de un barrendero, impregnado de humor y con el carisma del cine mudo.

Abuztuaren 31tik irailaren 5era / Semana del 31 de agosto al 5 de setiembre

FECHA	Abuztuak 31 agosto
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Duluth CONCIERTO: Duluth
LUGAR	Poliedroen parkea (Ibaiondoko gizarte-etxea) Parque de los Poliedros (Centro Cívico Ibaiondo)
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Rocka Rock

FECHA	Abuztuak 31 agosto
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	BERTSO-ANTZERKIA: Lanku "Luze edo motz" BERTSO-TEATRO: Lanku "Luze edo motz"
LUGAR	Aranbizkarreko parkea (futbol zelaiaren inguruan) Parque de Aranbizkarra (zona campo de fútbol)
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Ikuskizun honetan generoa hartuko dute umoregai, gure gizartea zertan luze eta zertan geratzen den motz galdetzeko. Espectáculo de humor en torno al género para preguntarnos en qué se queda corta y en qué larga nuestra sociedad.

FECHA	Irailak 1 setiembre
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	MAGIA: Hodei Magoa "Harritzearen abilezia" MAGIA: Magoa Hodei "Harritzearen abilezia"
LUGAR	Hegoalde Gizarte Etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Hegoalde
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Jende ororentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Magiaren munduko diziplinak ikusiko ditugu: objektuen manipulazioa, mentalismoa, arrisku-jokoak edo egoera komikoak. Un recorrido por las diferentes disciplinas del mundo de la magia, desde la manipulación de diferentes objetos, hasta el mentalismo, pasando por números de riesgo o situaciones cómicas.

FECHA	Irailak 1 setiembre
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	KONTZERTUA: Elh Malyck CONCIERTO: Elh Malyck
LUGAR	Arriagako parkea (urraelaren ondoan) Parque de Arriaga (junto a estanque)
IDIOMA	-
PÚBLICO	-
BREVE DESCRIPCIÓN	Senegal jatorriko reggaea Reggae de raiz senegalesa

FECHA	Irailak 2 setiembre
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Zirkozaurre "Kobr3" CIRCO: Zirkozaurre "Kobr3"
LUGAR	Zabalganeko gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Zabalgana
IDIOMA	Elkarrizketarik gabekoa / Sin diálogos
PÚBLICO	Jende orentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Kobr3 ikuskizunak kobrezko mundu batean murgiltzen zaitu. Hiru artistek malabareak, Cyr gurpila, bertikalak eta mugimendu Konpasatuak konbinatzen dituzte Kobr3 te sumerge en un mundo de cobre. Tres artistas combinan técnicas malabares, rueda Cyr, verticales y movimientos acompañados.

FECHA	Irailak 2 setiembre
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Pez Limbo "Txilin hotsak" + "Itsas behera" TEATRO: Pez Limbo "Txilin hotsak" + "Itsas behera"
LUGAR	Zulueta Jauregiko lorategia Jardines del Palacio de Zulueta
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Pez Limboren bi pieza labur. Bi poto huts, zentzuz eta edukiz betetako bi ontzi garden. Sortzaileaz eta sortutakoaz, abandonuaz eta adiskidetasunaz hitz egiteko obra. Dos nuevas piezas cortas de Pez Limbo. Un viaje con dos botes vacíos, dos tarros transparentes cargados de sentido y contenido. Una obra para hablar del creador y lo creado, del abandono y la amistad.

FECHA	Irailak 3 setiembre
HORARIO	19:00
ACTIVIDAD	DANTZA: Amaia Elizaran "Out" DANZA: Amaia Elizaran "Out"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	-
PÚBLICO	Jende orentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Dena ura da. Isila, irmoa, estugarria, inguratzailea. Fisikak bere lana egiten duen arte. Orduan gainazaleko tentsioa hautsi eta erupzio likidoa iristen da. Askatasunak bere bidea bilatzen du eta larritasuna desagertzen da. Aireak birrikak betetzen ditu. Aske. OUT Todo es agua. Silenciosa, firme, opresiva, envolvente. Hasta que actúa la física y se rompe la tensión superficial y llega la erupción líquida. La libertad se abre paso y desaparece la angustia. El aire inunda los pulmones. Libre. OUT.

FECHA	Irailak 3 setiembre
HORARIO	20:00
ACTIVIDAD	DANTZA: Amaia Elizaran "Out" DANZA: Amaia Elizaran "Out"
LUGAR	Elurtegia (Fray Zacarias kaleko atzealdea) Las Neveras (Trasera calle Fray Zacarias)
IDIOMA	-

PÚBLICO	Jende oroentzat / Para todos los públicos
BREVE DESCRIPCIÓN	Dena ura da. Isila, irmoa, estugarria, inguratzaila. Fisikak bere lana egiten duen arte. Orduan gainazaleko tentsioa hautsi eta erupzio likidoa iristen da. Askatasunak bere bidea bilatzen du eta larritasuna desagertzen da. Aireak birrikak betetzen ditu. Aske. OUT Todo es agua. Silenciosa, firme, opresiva, envolvente. Hasta que actúa la física y se rompe la tensión superficial y llega la erupción líquida. La libertad se abre paso y desaparece la angustia. El aire inunda los pulmones. Libre. OUT.

FECHA	Irailak 3 setiembre
HORARIO	20:30
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Belén Cruz eta Mila Espiga "Anarkia relacional" TEATRO: Belén Cruz y Mila Espiga "Anarkia relacional"
LUGAR	Salburuko Gabriela Mistral kirol-gunea Zona deportiva Gabriela Mistral de Salburua
IDIOMA	Gaztelania / Castellano
PÚBLICO	Helduentzat / Para personas adultas
BREVE DESCRIPCIÓN	Beste garai bateko bi emakume, betiko artisau-opiletan adituak, PURA BOLLO jaialdira hurbiltzen dira bere artearen erakustaldia egitera: opilak. Baina, nahastu al dira? Dos mujeres de otra época, expertas en bollería artesanal, de la de siempre, de la de toda la vida, acuden ¿confundidas? al Festival PURO BOLLO a hacer una demostración de su arte, los bollos.

FECHA	Irailak 5 setiembre
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ANTZERKIA: Eidabe "Meri Mari eta Lari" TEATRO: Eidabe "Meri Mari eta Lari"
LUGAR	Hegoalde gizarte-etxeko kanpoaldea Exterior Centro Cívico Hegoalde
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	Ipuin eta kantuz osatutako antzezlan. Ipuinak sexu eta genero aniztasunaz ari dira, familia eredu ezberdinez, beldurrak baztertzeaz eta, azken finean, askatasunaz. Obra teatral que consta de cuentos y canciones. Los cuentos nos hablan de la multiplicidad de sexos y géneros, de diferentes modelos de familia, de sortear nuestros miedos, y, en suma, de la libertad.

FECHA	Irailak 5 setiembre
HORARIO	19:30
ACTIVIDAD	ZIRKUA: Malas Compañías "Zirkus" CIRCO: Malas Compañías "Zirkus"
LUGAR	Arriagako parkea (urraelaren ondoan) Parque de Arriaga (junto a estanque)
IDIOMA	Euskara / Euskera
PÚBLICO	Haurrentzat / Infantil
BREVE DESCRIPCIÓN	Zirkus-ek "Compañía Amateur del Club Deportivo"-ren historia kontatzen du, euskal zirkuaren historiako atal eder bat berreskuratzeko asmoz. Malabarismoak, akrobazia, oreka, zuzeneko musika, umorea eta hainbat sorpresa. ZIRKUS cuenta la historia de la "Compañía Amateur del Club Deportivo" con la intención de recuperar un episodio precioso de la historia del circo

	vasco. Malabarismos, acrobacia, equilibrismo, música en vivo, humor y sorpresas.
--	--